

SG 31

STIHL



2 - 12 Instruction Manual
13 - 25 Notice d'emploi



Contents

1	Guide to Using this Manual.....	2
2	Safety Precautions and Working Techniques.....	2
3	Assembling the Unit.....	5
4	Controls.....	6
5	Preparing Unit for Operation.....	7
6	Filling the Container.....	8
7	Spraying.....	8
8	After Spraying.....	8
9	Storing the Machine.....	9
10	Inspection and Maintenance by User.....	9
11	Maintenance and Care.....	10
12	Main Parts.....	11
13	Specifications.....	12
14	Troubleshooting.....	12
15	Maintenance and Repairs.....	12
16	Disposal.....	12

1 Guide to Using this Manual

1.1 Pictograms

All the pictograms attached to the machine are shown and explained in this manual.

1.2 Symbols in text



WARNING

Warning where there is a risk of an accident or personal injury or serious damage to property.

NOTICE

Caution where there is a risk of damaging the machine or its individual components.

1.3 Engineering improvements

STIHL's philosophy is to continually improve all of its products. For this reason we may modify the design, engineering and appearance of our products periodically.

Therefore, some changes, modifications and improvements may not be covered in this manual.

2 Safety Precautions and Working Techniques

This instruction manual covers a STIHL sprayer which is also referred to as the unit in the descriptions.



Special safety precautions must be observed when working with this sprayer.



It is important that you read the instruction manual before first use and keep it in a safe place for future reference. Non-observance of the instruction manual may result in serious or even fatal injury.

2.1 General

Observe all applicable local safety regulations, standards and ordinances.

If you have not used this model before: Have your dealer or other experienced user show you how it is operated or attend a special course in its operation.

Minors should never be allowed to use this product.

Keep bystanders, especially children, and animals away from the work area.

When the sprayer is not in use, put it in a place where it does not endanger others. Secure it against unauthorized use.

The user is responsible for avoiding injury to third parties or damage to their property.

Do not lend or rent your sprayer without the instruction manual. Be sure that anyone using it understands the information contained in this manual.

Do not operate your sprayer if any of its components are damaged. Make sure that all components are properly sealed – no leaks.

Pressurize the tank only with the pump that is installed in the sprayer.

Operate the sprayer only if it is complete and properly assembled.

To operate this sprayer you must be rested, in good physical condition and mental health.

Do not operate the sprayer if you are under the influence of any substance (drugs, alcohol) which might impair vision, dexterity or judgment.

2.2 Intended use

The sprayer is suitable for spraying chemicals and other liquids to control pests and weeds. Typical areas of application are in fruit and vegetable growing, horticulture, plantations, grassland and the forestry industry.

Only use plant protection products that are specifically approved for use in sprayers.

Do not use your sprayer for any other purpose because of the increased risk of accidents and damage to the sprayer. Never attempt to modify your sprayer in any way since this may result in accidents or damage to the sprayer.

2.3 Clothing and Equipment

Wear proper protective clothing and equipment when using, filling and cleaning the sprayer. Follow the chemical manufacturer's instructions with respect to protective equipment.

Clothing must be snug-fitting but allow complete freedom of movement.

Immediately change work clothes contaminated with plant control chemicals.



For some chemicals it is necessary to wear impermeable coveralls.

If you are spraying overhead, wear impermeable head covering.



Wear impermeable safety boots with a non-slip sole which are resistant to plant control chemicals.

Do not wear sandals or go barefoot.



Wear impermeable gloves resistant to plant control chemicals.



WARNING



To reduce the risk of eye injuries, wear snug-fitting safety glasses in accordance with European Standard EN 166. Make sure the safety glasses are a good fit.

Wear a suitable respirator.

Inhaling plant control chemicals may endanger your health. Always wear a suitable respirator to protect yourself against health risks and allergic reactions. Observe warnings in the directions for use of the plant protection product and all applicable local safety regulations, standards and ordinances.

2.4 Transport

Transporting in a vehicle:

- Properly secure the sprayer to prevent turn-over and damage.

- The tank must be de-pressurized, empty and clean.

2.5 Cleaning

Clean plastic surfaces with a cloth. Do not use aggressive detergents. They may damage the plastic.

Do not use a pressure washer to clean the unit. The solid jet of water may damage parts of the unit.

2.6 Accessories

Only use parts and accessories that are explicitly approved for this tool by STIHL or are technically identical. If you have any questions in this respect, consult a servicing dealer. Use only high quality parts and accessories in order to avoid the risk of accidents and damage to the tool.

STIHL recommends the use of genuine STIHL replacement parts. They are specifically designed to match your model and meet your performance requirements.

Never attempt to modify your tool in any way since this may increase the risk of personal injury. STIHL excludes all liability for personal injury and damage to property caused while using unauthorized attachments.

2.7 Handling Chemicals

Read the instructions supplied with the plant protection chemical prior to use. Follow the instructions with respect to mixing, using, personal protection equipment, storage and disposal.

Observe legal requirements for handling plant protection chemicals.

Plant protection chemicals may contain substances that are harmful to humans, animals, plants and the environment – **risk of poisoning and risk of serious or fatal injuries!**

Avoid contact with plant protection chemicals.

Plant protection chemicals may be used only by persons trained in their handling and the appropriate first-aid measures.

Keep instructions or label of the plant protection chemical available at all times in order to inform the doctor about the chemical concerned in an emergency. In an emergency, follow the chemical manufacturer's instructions provided or on the label. **Observe manufacturer's safety data sheets.**

2.7.1 Mixing plant protection chemicals and filling tank

Use plant protection chemicals only as specified by the manufacturer.

- Before filling the tank with chemicals, carry out a test with fresh water and check all parts of the sprayer for leaks.
- Never apply undiluted liquid concentrates of plant protection products.
- Mix the plant protection chemical and fill the tank outdoors only or in well-ventilated locations.
- Only mix sufficient solution for the job in hand so that nothing is left over.
- Do not mix different plant protection products unless such a mixture is approved by the manufacturer.
- Mix different chemicals only in accordance with the manufacturer's instructions – incorrect mixtures may produce toxic fumes or explosive solutions.
- Stand the sprayer on a level surface – do not fill the tank above the maximum mark.
- When filling from central water supply, do not immerse the end of the hose in the solution – sudden low pressure in the system may cause the solution to be sucked back into the water supply.
- **To reduce the risk of injury**, do not fill the sprayer while carrying it.
- Close the tank tightly after filling.

2.7.2 Application

- Work only in the open or in very well ventilated locations, e.g. open greenhouses.
- Do not eat, drink or smoke while working with plant control chemicals.
- Never blow through nozzles or other components by mouth.
- Do not spray in windy conditions.

Too high or too low a spray pressure or unfavorable weather conditions can result in the wrong solution concentration. Overdosing may damage plants and the environment. Under-dosing may result in unsuccessful plant treatment.

To reduce the risk of damage to plants and the environment, do not operate the sprayer:

- if pressure is too high or too low
- in windy conditions
- at temperatures above 30 °C in the shade
- in direct sunlight

In order to reduce the risk of accidents and damage to the sprayer, never operate the sprayer with:

- flammable liquids
- viscous or sticky liquids
- caustic or corrosive chemicals
- liquids hotter than 30 °C

2.7.3 Storage

- During work breaks, do not leave the sprayer in the hot sun or near any heat source.
- Do not store plant protection chemical in the sprayer for longer than one day.
- Store and transport plant protection products only in approved containers.
- Never store the plant protection products in containers intended for foods, drinks or animal feed.
- Do not store plant protection products with foods, drinks or animal feed.
- Keep plant protection products out of the reach of children and animals.
- Store the sprayer empty and clean. It must not be under pressure.
- Store plant protection products and power tool in a place secured against unauthorized use.
- Store the unit in a dry place protected from frost.

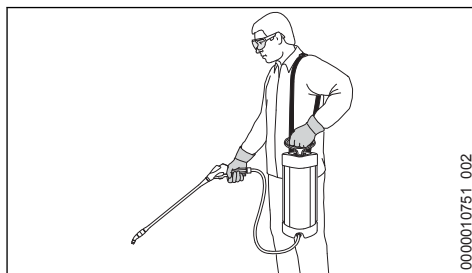
2.7.4 Disposal

Dispose of plant protection chemicals in accordance with environmental requirements – follow instructions of chemical manufacturer.

Never dispose of residual plant protection products or contaminated rinsing solutions in waterways, drains, sewers, street gutters or manholes.

- Dispose of residual chemicals and used containers in accordance with local waste disposal regulations.

2.8 Holding and Guiding the Tool



Put the strap over your left shoulder so that the unit hangs at your side. To ensure the unit can be quickly thrown off in an emergency, do not wear the strap across your chest.

Hold the sprayer with your right hand on the spray gun and your left hand on the pump handle.

Walk slowly forward as you work – observe the spray lance at all times – do not walk backward – **risk of stumbling**.

Keep the device upright to prevent spillage from the solution container and resulting **risk of injury!**

2.9 During Operation

Never spray in the direction of bystanders – **risk of injury**.

Take special care in slippery conditions – damp, snow, ice, on slopes or uneven ground.

Watch out for obstacles: Be careful of refuse, tree stumps, roots and ditches which could **cause you to trip or stumble**.

To reduce the risk of accidents, take a break in good time to avoid tiredness or exhaustion.

Work calmly and carefully – in daylight conditions and only when visibility is good. Stay alert so as not to endanger others.

Never work on a ladder or any other insecure support.

When working in open ground and gardens take special care to avoid harming small animals.

To reduce the **risk of electrocution**, never work in the vicinity of live wires or power cables.

Always clean the sprayer before changing to a different plant protection product.

2.10 After Finishing Work

Check all parts of the unit for leaks.

After finishing work, thoroughly clean the unit and wash your hands, face and, if necessary, your clothes.

Keep other persons and animals away from the areas that have been sprayed and do not walk on them until the plant protection chemical has dried.

2.11 Maintenance and Repairs

Do not attempt any maintenance or repair work not described in the instruction manual. Have all other work performed by a servicing dealer.

STIHL recommends that you have servicing and repair work carried out exclusively by an authorized STIHL servicing dealer. STIHL dealers are regularly given the opportunity to attend training

courses and are supplied with the necessary technical information.

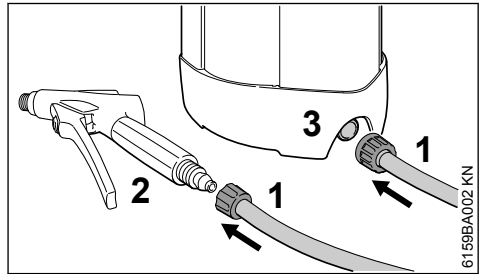
Only use high-quality replacement parts in order to avoid the risk of accidents and damage to the unit. If you have any questions in this respect, consult a servicing dealer.

STIHL recommends the use of genuine STIHL replacement parts. They are specifically designed to match your model and meet your performance requirements.

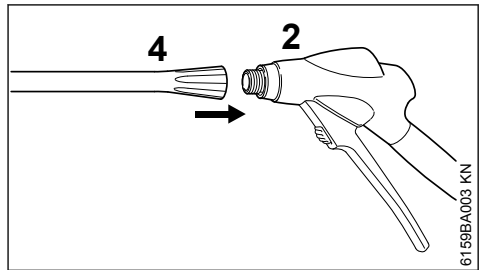
Always clean and empty the tank and release pressure in the sprayer before carrying out any maintenance or repair work.

When cleaning the tank, tube and hose system, make sure that other persons are not endangered by escaping liquid – **risk of injury**.

3 Assembling the Unit



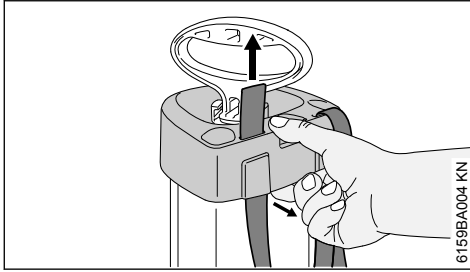
- ▶ Connect the hose (1) to the spray gun (2).
- ▶ Connect the hose (1) to the solution tank (3).



- ▶ Connect the wand (4) to the spray gun (2).

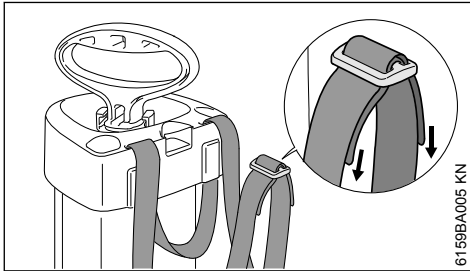
3.1 Shoulder strap

- ▶ Pull the buckle off the shoulder strap.



6159BA004 KN

- ▶ Ease the housing outwards and thread the strap through the openings from below.



6159BA005 KN

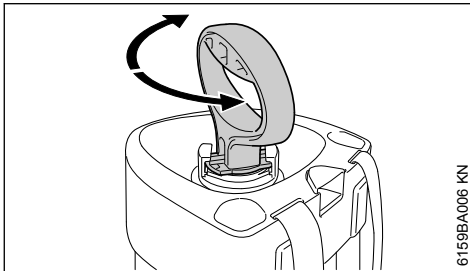
- ▶ Thread the ends of the strap through the buckle.

4 Controls

Make yourself familiar with how the components function before using your sprayer for the first time.

4.1 Pump

Locking the pump handle



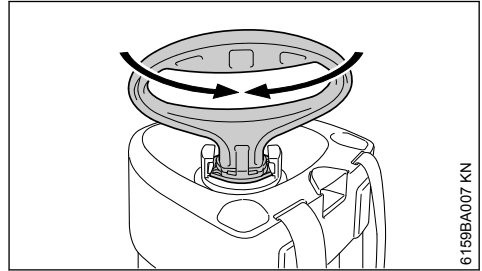
6159BA006 KN

- ▶ Push the pump handle downward and turn it until it engages.

Lock the pump handle:

- While working
- When screwing the pump into the solution container – rotate clockwise
- To unscrew the pump from the solution container – rotate counterclockwise.

Unlocking the pump handle



6159BA007 KN

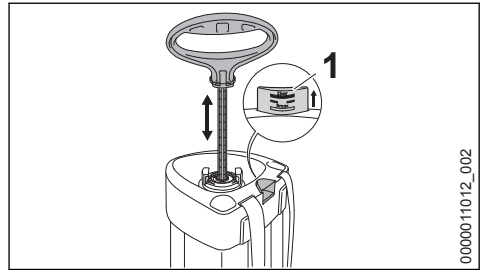
- ▶ Turn the pump handle by approx. one quarter turn until it is unlocked and can be freely moved up and down.

Unlock the pump handle:

- To pressurize the solution container.

4.2 Solution Container

Pressurizing the solution container



0000011012_002

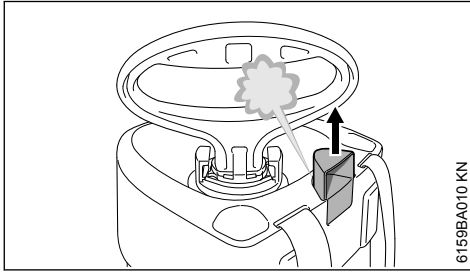
- ▶ Move the pump handle up and down several times – the pressure in the solution container rises

The scale on the piston manometer (1) shows the pressure in the solution container.

The higher the pressure in the solution container, the higher the piston manometer rises – maximum operating pressure is 3 bar (43.50 PSI).

If the maximum operating pressure is exceeded, the safety valve in the piston manometer releases the excess pressure.

Releasing pressure in solution container



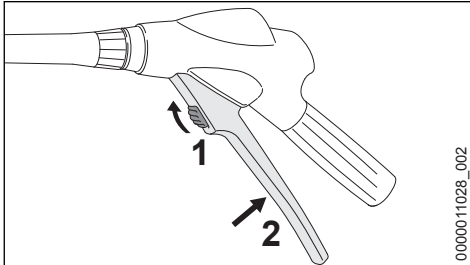
- ▶ Pull the piston manometer on the handle up all the way – pressure is released – wait until the solution container is completely depressurized.

Pressure must be released:

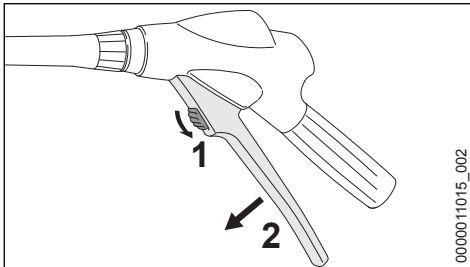
- Before filling the container
- After spraying
- To drain and clean the container
- Before carrying out any maintenance tasks

4.3 Spray gun

Unlocking / locking spray gun

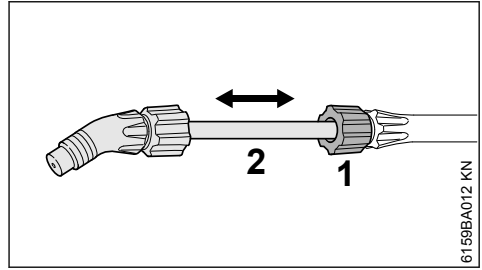


- ▶ Push locking lever (1) upward – the trigger (2) is unlocked and can be operated.



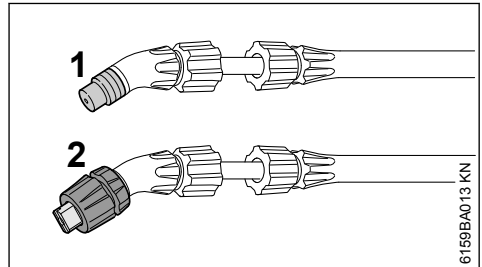
- ▶ Push the locking lever (1) downward – the trigger (2) is locked to reduce the risk of accidental operation.

4.4 Spray lance extension



- ▶ Loosen the union nut (1).
- ▶ Pull the spray lance extension (2) out to the required length and line it up – nozzle orifice facing down.
- ▶ Tighten down the union nut (1) firmly.

4.5 Changing the Nozzle



A hollow cone nozzle (1) or fan jet nozzle (2) can be fitted to suit requirements.

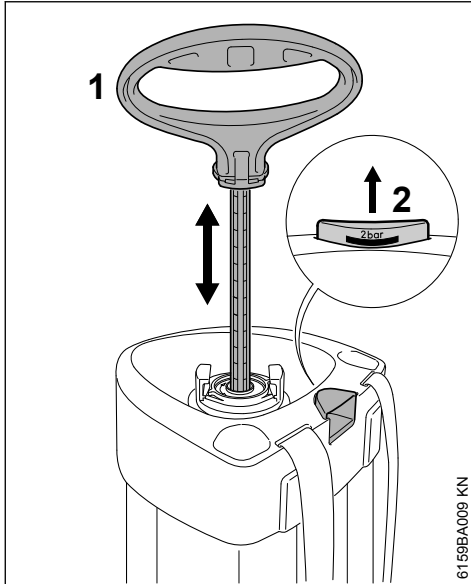
5 Preparing Unit for Operation

5.1 Visual Inspection

Do not operate your unit if any of its components are damaged. It is particularly important to check the tank and hose connection for leaks.

5.2 Checking for Leaks

Carry out test with the tank empty.



- ▶ Pressurize the tank – move the unlocked pump handle (1) up and down several times until piston manometer (2) shows a pressure of 2 bar (29 PSI).

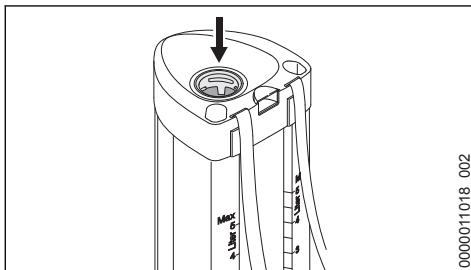
The pressure in the tank must not drop any more than 0.5 bar (7.25 PSI) within the next 30 minutes.

- ▶ Operate spray gun trigger – pressure must escape.
- ▶ Release spray gun trigger – pressure must not escape.
- ▶ Pull out piston manometer – pressure must escape audibly.
- ▶ Completely depressurize the tank.

6 Filling the Container

The tank must not be under pressure.

- ▶ Unscrew the pump from the tank.
- ▶ Stand the container securely on a level surface.



- ▶ Pour thoroughly mixed spray solution through the opening (arrow) – do not exceed maximum capacity (check max. mark on scale).
- ▶ Screw the pump back into the container.

7 Spraying

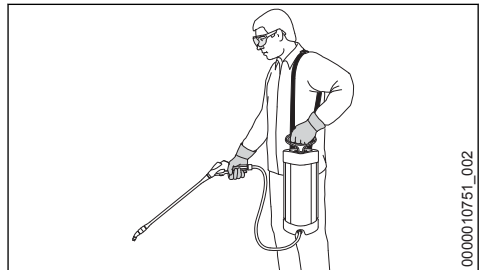
7.1 Visual inspection

Do not operate your machine if any of its components are damaged. It is particularly important to check the solution container and hose connections for leaks.

7.2 Spraying

- ▶ Build up pressure – move the pump handle up and down several times until the piston manometer shows the required rated pressure – see “Pressures / Spray Rates”.
- ▶ Locking the pump handle.

Rated pressure / spray rates – see “Specifications”.



- ▶ Put the strap over your left shoulder so that the solution container hangs at your side.
- ▶ Operate the gun and always pay attention to the optimal rated pressure while spraying.
- ▶ If the rated pressure drops by more than 0.5 bar (7.25 PSI), restore it by operating the pump handle.

8 After Spraying

- ▶ Completely depressurize the tank.
- ▶ Unscrew the pump from the tank.
- ▶ Drain the tank in a well-ventilated location – collect remaining solution in a suitable container.

Dispose of any residual spray solution in accordance with environmental requirements – follow instructions of chemical manufacturer.

- ▶ Rinse the tank with clean water.
- ▶ Fill the tank with clean water, pump and spray until the tank is empty and completely depressurized.
- ▶ Wipe down the whole unit with a damp cloth.

9 Storing the Machine

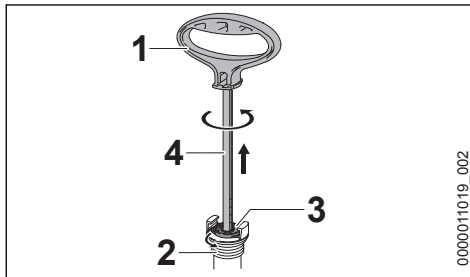
- ▶ Keep tank and pump separate for drying and storage.
- ▶ Dry the unit and store it in a place protected from direct sunlight and frost.

10 Inspection and Maintenance by User

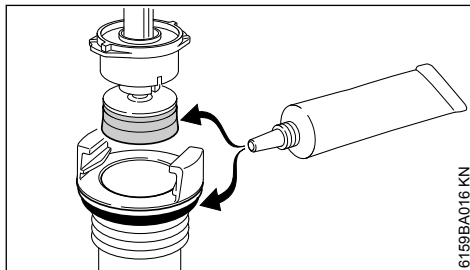
10.1 Pump

Removal

- ▶ Unscrew the pump from the solution container.
- ▶ Hold pump firmly by the cylinder barrel and unlock the pump handle.

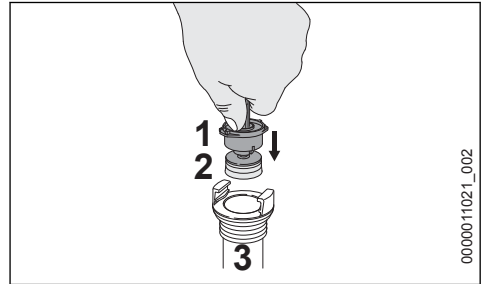


- ▶ Pull the pump handle (1) out of the cylinder barrel (2) as far as the limit stop.
- ▶ Pull the pump handle and rotate it counter-clockwise until the gland (3) is released from the cylinder barrel.
- ▶ Pull the piston rod (4) out of the cylinder barrel.

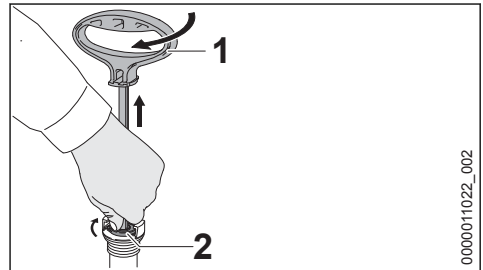


- ▶ Lubricate the piston cup seal and O-ring with a food-safe grease.

Installation

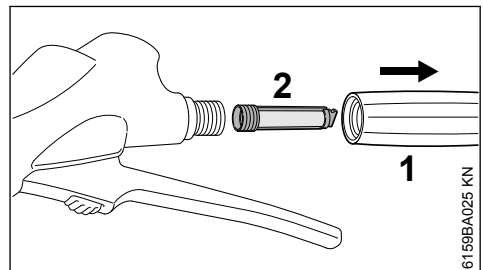


- ▶ Push the gland (1) with piston cup seal (2) into the cylinder barrel (3).
- ▶ Hold the gland (1) steady with your thumb and push it into the cylinder barrel.

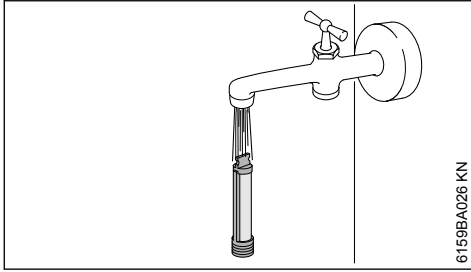


- ▶ Pull the pump handle (1) upward as far as the limit stop.
- ▶ Rotate the pump handle (1) clockwise – until the gland (2) engages the cylinder barrel.
- ▶ Push the pump handle (1) downward and lock it in position.
- ▶ Screw the pump into the solution container.

10.2 Cleaning the Filter



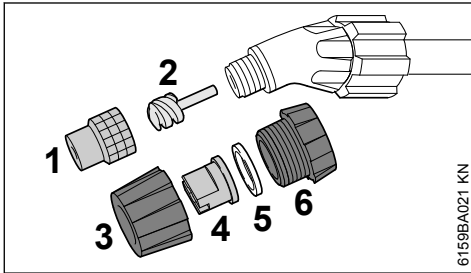
- ▶ Unscrew the handle (1) from the spray gun and take out the filter (2).



6159BA026 KN

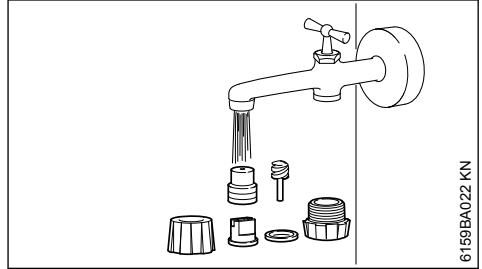
► Rinse out the filter under running water.

10.3 Clean the nozzle



6159BA021 KN

- Unscrew the hollow cone nozzle (1) with spinner insert (2) from the spray lance
- or
- unscrew the fan-jet nozzle from the spray lance.
- Unscrew the union nut (3) from the body of the nozzle (6) and remove the nozzle (4) with the seal ring (5).



6159BA022 KN

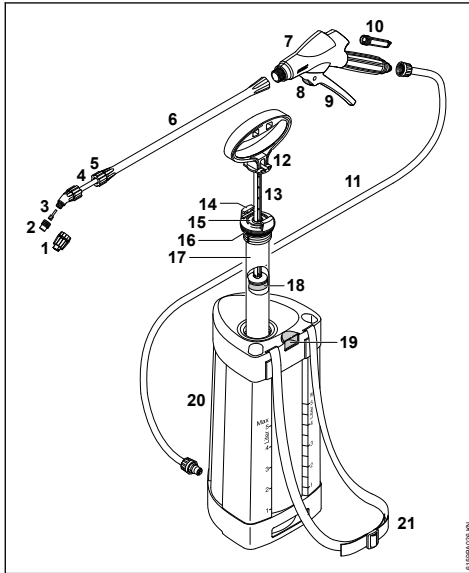
- Rinse out all parts under running water and then reassemble

11 Maintenance and Care

The following intervals apply to normal operating conditions only. If your daily working times are longer, shorten the specified intervals accordingly.

		before starting work	after finishing work or daily	weekly	monthly	every 12 months	if problem	if damaged	as required	after 50 refills
Complete unit	Visual inspection (condition, leaks)	X								
	Clean		X							
Tank, hose system, wand	Drain		X							
	Clean		X							
Nozzle	Clean		X				X			
Filter	Clean					X	X			X
Piston cup seal	Lubricate with grease					X	X			X
O-ring	Lubricate with grease					X				X
Safety labels	Replace							X		

12 Main Parts



- 1 Fan Jet Nozzle
- 2 Hollow Cone Nozzle
Produces a broad flat spray pattern.
- 3 Swirl Insert
Used together with hollow cone nozzle, produces a swirl pattern.
- 4 Spray Wand Extension
The pull-out spray wand extension extends the reach.
- 5 Union Nut
To fix the spray wand extension in the required length.
- 6 Spray Wand
Feeds spray solution to the nozzle.
- 7 Spray Gun
For holding and operating the spray wand.
- 8 Locking Lever
Locks the trigger to reduce the risk of accidental operation.
- 9 Trigger
Opens and closes the valve. Starts and stops spray jet.
- 10 Filter in Spray Gun.
Helps prevent impurities entering and blocking the nozzle.
- 11 Hose.
Feeds the spray solution from the container to the spray gun.
- 12 Pump Handle.
Pump handle for producing spray pressure.
- 13 Piston Rod.
Connects piston with pump handle.
- 14 Latch on Pump Cylinder.
To lock the pump handle.
- 15 Gland.
Guides the piston rod in the pump cylinder.
- 16 O-Ring.
Seals the container.
- 17 Pump Cylinder.
Houses the piston for generating pressure.
- 18 Piston Cup Seal.
Seals the pump cylinder.
- 19 Piston Manometer / Relief Valve.
Piston manometer shows the pressure in the container. Relief valve allows overpressure to escape from the container.
- 20 Container.
Contains the spray solution.

12.1 Definitions

- 1 Fan Jet Nozzle.

21 Shoulder Strap.

- For carrying the sprayer.

13 Specifications

13.1 Hydraulic Data

Spray pressure, max.:	3 bar (43.5 PSI)
Flow volume, max.:	1.0 l/min (61 cu.in/min)
Solution capacity, max.:	5 l (1.3 US gals)
Total capacity:	6.4 l (1.7 US gals)
Operating temperature, max.:	30°C (86°F)
Residual solution in tank:	<0.04 l (1.4 fl.oz)

Recoil force: <5 N (1.1 lbf)

13.1.1 Working Pressures / Spray Rates

Spray pressure	Flow rate with hollow cone nozzle
1.5 bar (21.75 PSI)	0.49 l/min (30 cu.in/min)
2.0 bar (29.0 PSI)	0.56 l/min (34 cu.in/min)
3.0 bar (43.5 PSI)	0.69 l/min (42 cu.in/min)

13.2 Weight

Dry weight: 1.3 kg (2.9 lbs)

14 Troubleshooting

Before starting any service work, operate the sprayer until it is no longer under pressure – if pressure is not released, chemical may escape unexpectedly when working on the sprayer. After servicing, carry out test run with clean water.

Condition	Cause	Remedy
Pumping action produces no pressure	Pump not tightened down properly	Lock the pump handle and tighten down the pump
	O-ring on pump damaged	Install new O-ring
	Piston cup seal damaged	Install new piston cup seal
Jet only – spray not atomized	Spinner insert in nozzle missing	Fit spinner insert in the nozzle
Nozzle does not spray – pressure in tank OK	Nozzle / spinner insert and/or filter blocked	Clean nozzle / spinner insert and/or filter
Liquid entering the pump	Valve disk dirty or damaged	Clean or replace valve disk
Piston manometer indicates no tank pressure; relief valve operates too soon	Piston manometer faulty	Replace the sprayer.

15 Maintenance and Repairs

Users of this machine may only carry out the maintenance and service work described in this user manual. All other repairs must be carried out by a servicing dealer.

STIHL recommends that you have servicing and repair work carried out exclusively by an authorized STIHL servicing dealer. STIHL dealers are regularly given the opportunity to attend training courses and are supplied with the necessary technical information.

When repairing the machine, only use replacement parts which have been approved by STIHL for this power tool or are technically identical. Only use high-quality replacement parts in order to avoid the risk of accidents and damage to the machine.

STIHL recommends the use of original STIHL replacement parts.

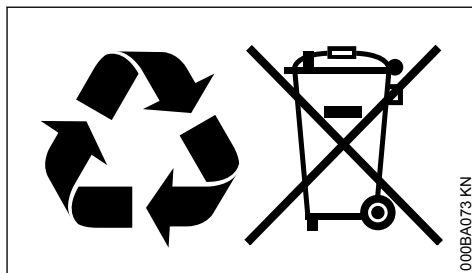
Original STIHL parts can be identified by the STIHL part number, the **STIHL** logo and the

STIHL parts symbol  (the symbol may appear alone on small parts).

16 Disposal

Contact the local authorities or your STIHL servicing dealer for information on disposal.

Improper disposal can be harmful to health and pollute the environment.



- ▶ Take STIHL products including packaging to a suitable collection point for recycling in accordance with local regulations.
- ▶ Do not dispose with domestic waste.

Table des matières

1	Indications concernant la présente Notice d'emploi.....	13
2	Prescriptions de sécurité et techniques de travail.....	13
3	Assemblage.....	17
4	Éléments de commande.....	18
5	Mise en service.....	19
6	Remplissage du réservoir.....	20
7	Pulvérisation.....	20
8	Après la pulvérisation.....	21
9	Rangement.....	21
10	Contrôle et maintenance par l'utilisateur...21	
11	Instructions pour la maintenance et l'entretien.....	23
12	Principales pièces.....	23
13	Caractéristiques techniques.....	24
14	Dépannage.....	25
15	Instructions pour les réparations.....	25
16	Mise au rebut.....	25

1 Indications concernant la présente Notice d'emploi

1.1 Pictogrammes

Tous les pictogrammes appliqués sur le dispositif sont expliqués dans la présente Notice d'emploi.

1.2 Repérage des différents types de textes



AVERTISSEMENT

Avertissement contre un risque d'accident et de blessure ainsi que de graves dégâts matériels.



Avertissement contre un risque de détérioration du dispositif ou de certains composants.

1.3 Développement technique

La philosophie de STIHL consiste à poursuivre le développement continu de toutes ses machines et de tous ses dispositifs ; c'est pourquoi nous devons nous réserver tout droit de modification de nos produits, en ce qui concerne la forme, la technique et les équipements.

On ne pourra donc en aucun cas se prévaloir des indications et illustrations de la présente Notice d'emploi à l'appui de revendications quelconques.

2 Prescriptions de sécurité et techniques de travail

La présente Notice d'emploi se rapporte à un pulvérisateur STIHL. Dans cette Notice d'emploi, ce pulvérisateur est également appelé « appareil ».



Pour travailler avec cet appareil, il faut respecter des règles de sécurité particulières.



Avant la première mise en service, lire attentivement et intégralement la présente Notice d'emploi. La conserver précieusement pour pouvoir la relire lors d'une utilisation ultérieure. Un utilisateur qui ne respecte pas les instructions de la Notice d'emploi risque de causer un accident grave, voire même mortel.

2.1 Consignes générales

Respecter les prescriptions de sécurité nationales spécifiques publiées par ex. par les caisses professionnelles d'assurances mutuelles, caisses de sécurité sociale, services pour la protection du travail et autres organismes compétents.

Une personne qui travaille pour la première fois avec cet appareil doit demander au vendeur ou à une personne compétente de lui montrer comment l'utiliser en toute sécurité – ou participer à un stage de formation.

Les jeunes encore mineurs ne sont pas autorisés à travailler avec cet appareil – une seule exception est permise pour des apprentis de plus de 16 ans travaillant sous surveillance.

Veiller à ce que des spectateurs éventuels, en particulier des enfants, ou des animaux restent à une distance suffisante.

Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, il faut le ranger de telle sorte qu'il ne présente pas de risque pour d'autres personnes. Assurer l'appareil de telle sorte qu'il ne puisse pas être utilisé sans autorisation.

L'utilisateur est responsable des blessures qui pourraient être infligées à d'autres personnes, de même que des dégâts matériels causés.

Ne confier l'appareil qu'à des personnes familiarisées avec ce modèle et sa manipulation – toujours y joindre la Notice d'emploi.

Il est interdit d'utiliser l'appareil si ses composants ne sont pas tous dans un état impeccable.

Faire tout particulièrement attention à l'étanchéité de toutes les pièces de l'appareil.

Pour mettre le réservoir sous pression, utiliser exclusivement la pompe intégrée dans cet appareil.

N'utiliser l'appareil que s'il est intégralement assemblé.

L'utilisateur de l'appareil doit être reposé, en bonne santé et en bonne condition physique.

Il est interdit de travailler avec cet appareil après avoir consommé de l'alcool ou de la drogue ou bien après avoir pris des médicaments qui risquent de limiter la capacité de réaction.

2.2 Utilisation conforme à la destination

Le pulvérisateur convient pour la pulvérisation de produits liquides destinés à la lutte contre les parasites animaux et végétaux, ainsi que des désherbants. Cet appareil convient pour les cultures de fruits et de légumes, les plantations, les pâturages et la sylviculture.

N'employer que des produits phytosanitaires autorisés pour l'application avec des atomiseurs ou des pulvérisateurs.

L'utilisation de cet appareil pour d'autres travaux est interdite et risquerait de provoquer des accidents ou d'endommager l'appareil. N'apporter aucune modification à ce pulvérisateur – cela aussi pourrait causer des accidents ou endommager l'appareil.

2.3 Vêtements et équipement

Pour l'utilisation, le remplissage et le nettoyage de l'appareil, porter des vêtements et équipements de protection réglementaires. En ce qui concerne l'équipement de protection requis, suivre les instructions de la Notice d'emploi du produit phytosanitaire utilisé.

Les vêtements de travail doivent être assez étroits, sans toutefois limiter la liberté de mouvement.

Si ses vêtements de travail ont été salis par des produits phytosanitaires, l'utilisateur doit immédiatement se changer.



Pour l'utilisation de certains produits phytosanitaires, il faut impérativement porter une combinaison de protection imperméable.

Pour travailler en hauteur, au-dessus de la tête, porter en plus un équipement imperméable protégeant la tête.



Porter des chaussures de protection à semelle crantée, imperméables et insensibles aux produits phytosanitaires.

Ne jamais travailler pieds nus ou en sandales.



Porter des gants imperméables et insensibles aux produits phytosanitaires.



AVERTISSEMENT



Étant donné le risque de blessure des yeux, il faut impérativement porter des lunettes de protection couvrant étroitement les yeux, conformément à la norme EN 166. Veiller à ce que les lunettes soient parfaitement ajustées.

Porter un masque respiratoire adéquat.

L'inhalation de produits phytosanitaires peut être nocive. Pour se protéger contre le risque d'intoxication ou d'allergie, porter un masque respiratoire adéquat. Respecter les indications de la notice d'emploi du produit phytosanitaire utilisé, et les prescriptions de sécurité nationales spécifiques publiées par ex. par les caisses professionnelles d'assurances mutuelles, caisses de sécurité sociale, services pour la protection du travail et autres organismes compétents.

2.4 Transport

Pour le transport dans un véhicule :

- assurer l'appareil de telle sorte qu'il ne risque pas de se renverser et d'être endommagé ;
- le réservoir doit avoir été préalablement dépressurisé, vidé et nettoyé.

2.5 Nettoyage

Nettoyer les pièces en matière synthétique avec un chiffon. Des détergents agressifs risqueraient d'endommager les pièces en matière synthétique.

Pour le nettoyage de cet appareil, ne pas utiliser un nettoyeur haute pression. Le puissant jet d'eau risquerait d'endommager certaines pièces de l'appareil.

2.6 Accessoires

Monter exclusivement des pièces ou accessoires autorisés par STIHL pour cet appareil ou des pièces similaires du point de vue technique. Pour

toute question à ce sujet, s'adresser à un revendeur spécialisé. Utiliser exclusivement des pièces ou accessoires de haute qualité. En ne respectant pas ces prescriptions, on risquerait de causer un accident ou d'endommager l'appareil.

STIHL recommande d'utiliser des pièces et accessoires d'origine STIHL. Leurs caractéristiques sont optimisées tout spécialement pour cet appareil, et pour répondre aux exigences de l'utilisateur.

N'apporter aucune modification à cet appareil – cela risquerait d'en compromettre la sécurité. STIHL décline toute responsabilité pour des blessures ou des dégâts matériels occasionnés en cas d'utilisation d'équipements rapportés non autorisés.

2.7 Manipulation des produits phytosanitaires

Avant chaque utilisation, lire la Notice d'emploi du produit phytosanitaire. Suivre les indications données pour la composition du mélange, l'application, le stockage et l'élimination des produits, et en ce qui concerne l'équipement de protection individuel.

Respecter les dispositions légales applicables à la manipulation de produits phytosanitaires.

Les produits phytosanitaires peuvent renfermer des composants nocifs pour les êtres humains, les animaux, les plantes et l'environnement – **risque d'intoxication et de lésions graves, voire mortelles !**

Éviter tout contact avec des produits phytosanitaires.

Les produits phytosanitaires ne doivent être utilisés que par des personnes dotées de la formation requise pour la manipulation de tels produits et pour les premiers secours nécessaires en cas d'accident.

L'utilisateur doit toujours tenir à sa disposition la Notice d'emploi ou l'étiquette du produit phytosanitaire pour pouvoir, en cas d'urgence, immédiatement informer le médecin sur le produit phytosanitaire en question. En cas d'accident, suivre les instructions qui figurent sur l'étiquette ou dans la Notice d'emploi du produit phytosanitaire. **Consulter à ce sujet les fiches de données de sécurité du fabricant !**

2.7.1 Composition de la bouillie de produit phytosanitaire et remplissage du réservoir

Utiliser le produit phytosanitaire uniquement comme indiqué par le fabricant.

- Avant de remplir le réservoir avec du produit phytosanitaire, effectuer un essai à l'eau pure et vérifier l'étanchéité de tous les composants de l'appareil.
- Ne jamais appliquer des produits phytosanitaires concentrés sans les diluer.
- Pour la composition de la bouillie de produit phytosanitaire et le remplissage du réservoir, il faut toujours se tenir en plein air ou dans des locaux bien ventilés.
- Composer seulement la quantité de bouillie de produit phytosanitaire nécessaire, pour éviter les restes.
- Ne mélanger différents produits phytosanitaires que si cela est autorisé par le fabricant.
- En mélangeant différents produits phytosanitaires, suivre les indications du fabricant des produits phytosanitaires – des taux de mélange incorrects peuvent dégager des vapeurs toxiques ou composer des mixtures explosives.
- Poser l'appareil sur une surface plane, de telle sorte qu'il ne risque pas de se renverser – ne pas remplir le réservoir au-delà de la marque du maximum.
- Pour le remplissage avec de l'eau du robinet, ne pas plonger le flexible de remplissage dans la bouillie de produit phytosanitaire – en cas de dépression soudaine dans les conduites, le produit liquide risquerait d'être aspiré dans le réseau de distribution d'eau.
- Durant le remplissage, ne pas porter l'appareil sur le corps – **risque de lésion !**
- Après le remplissage, fermer fermement le bouchon du réservoir.

2.7.2 Utilisation

- Travailler uniquement en plein air ou dans des locaux bien ventilés, par ex. dans des serres ouvertes.
- Au cours du travail avec des produits phytosanitaires, il est interdit de manger, de fumer et de boire.
- Ne jamais souffler avec la bouche pour nettoyer des buses ou d'autres petites pièces.
- Ne pas travailler en cas de vent.

Une pression de pulvérisation excessive ou insuffisante, de même que des conditions météorologiques défavorables peuvent entraîner une concentration incorrecte du produit phytosanitaire.

taire. Une surdose risque de nuire aux plantes et à l'environnement. En cas de dose insuffisante, le traitement des plantes peut être inefficace.

Pour éviter de nuire à l'environnement et aux plantes, ne jamais utiliser cet appareil :

- avec une pression de travail excessive ou insuffisante ;
- en cas de vent ;
- en cas de forte chaleur, à plus de 30 °C à l'ombre ;
- en plein soleil.

Pour ne pas endommager l'appareil et, pour éviter un risque d'accident, ne jamais utiliser l'appareil avec :

- des liquides inflammables ;
- des liquides visqueux ou adhésifs ;
- des produits caustiques ou acides ;
- des liquides à une température supérieure à 30° C.

2.7.3 Rangement

- Lors d'une pause, ne jamais laisser l'appareil en plein soleil ou à proximité d'une source de chaleur.
- Ne jamais conserver un reste de bouillie de produit phytosanitaire dans le réservoir pendant plus d'une journée.
- Stocker et transporter les produits phytosanitaires exclusivement dans des bidons réglementaires.
- Ne pas conserver les produits phytosanitaires dans des récipients normalement utilisés pour des denrées alimentaires, des boissons ou des aliments pour animaux.
- Ne pas entreposer les produits phytosanitaires avec des denrées alimentaires, des boissons ou des aliments pour animaux.
- Conserver les produits phytosanitaires hors de portée des enfants et des animaux.
- Avant de ranger l'appareil, s'assurer qu'il a été complètement vidé, dépressurisé et nettoyé.
- Ranger les produits phytosanitaires et l'appareil de telle sorte qu'ils soient hors de portée de toute personne non autorisée.
- Conserver l'appareil au sec et à l'abri du gel.

2.7.4 Élimination des déchets

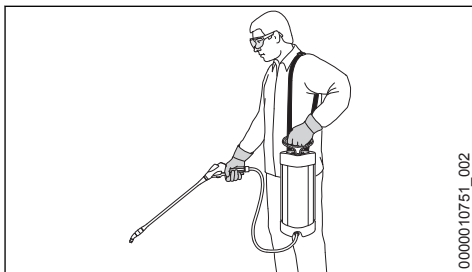
Éliminer le produit phytosanitaire conformément à la législation et aux prescriptions pour la protection de l'environnement – suivre les indications du fabricant du produit phytosanitaire.

Veiller à ce que les restes de produits phytosanitaires et les eaux de rinçage de la machine ne s'écoulent pas dans un étang, un ruisseau, un

égout, un fossé, un caniveau ou des conduites de drainage.

- Éliminer les restes de produits et les bidons vides conformément aux prescriptions locales applicables à l'élimination de tels déchets.

2.8 Maintenance et guidage de l'appareil



Porter l'appareil avec le harnais sur l'épaule gauche. Ne pas porter le harnais en bandoulière – pour pouvoir rapidement se dégager et poser l'appareil sur le sol en cas d'urgence.

Tenir le pistolet de la lance de la main droite, et la poignée du levier de pompage de la main gauche.

Toujours travailler en avançant lentement – toujours surveiller la zone de sortie de la lance – ne pas marcher à reculons – **pour ne pas risquer de trébucher !**

Tenir l'appareil à la verticale – sinon de la bouillie risquerait de s'écouler – **risque de lésion !**

2.9 Au cours du travail

Ne jamais diriger le jet du pulvérisateur vers d'autres personnes – **risque de lésion !**

Faire particulièrement attention sur un sol glissant, mouillé, couvert de neige ou de verglas – de même qu'en travaillant à flanc de coteau ou sur un terrain inégal etc. – **risque de dérapage !**

Faire attention aux obstacles : souches d'arbres, racines, fossés ou objets quelconques qui pourraient se trouver sur le sol – **pour ne pas risquer de trébucher !**

Faire des pauses à temps pour ne pas risquer d'atteindre un état de fatigue ou d'épuisement qui pourrait **entraîner un accident !**

Travailler calmement, de manière bien réfléchie – seulement dans de bonnes conditions de visibilité et d'éclairage. Prendre les précautions utiles

pour exclure le risque de blesser d'autres personnes.

Ne jamais travailler sur une échelle ou sur un échafaudage instable.

En travaillant dans la nature et dans les jardins, faire attention aux petits animaux.

Ne pas travailler à proximité de lignes électriques sous tension – **danger de mort par électrocution !**

Pour changer de produit phytosanitaire, nettoyer préalablement tout l'appareil.

2.10 Après le travail

Contrôler l'étanchéité de toutes les pièces de l'appareil.

Après la fin du travail, bien nettoyer l'appareil et, au besoin, les vêtements de travail – et se laver soigneusement les mains et le visage.

Veiller à ce que des personnes ou des animaux ne s'approchent pas des surfaces traitées – avant de pénétrer sur ces surfaces, attendre que le produit phytosanitaire ait totalement séché.

2.11 Maintenance et réparations

Effectuer exclusivement les opérations de maintenance et les réparations décrites dans la Notice d'emploi. Faire exécuter toutes les autres opérations par un revendeur spécialisé.

STIHL recommande de faire effectuer les opérations de maintenance et les réparations exclusivement chez le revendeur spécialisé STIHL. Les revendeurs spécialisés STIHL participent régulièrement à des stages de perfectionnement et ont à leur disposition les informations techniques requises.

Utiliser exclusivement des pièces de rechange de haute qualité. En ne respectant pas ces prescriptions, on risquerait de causer un accident ou d'endommager l'appareil. Pour toute question à ce sujet, s'adresser à un revendeur spécialisé.

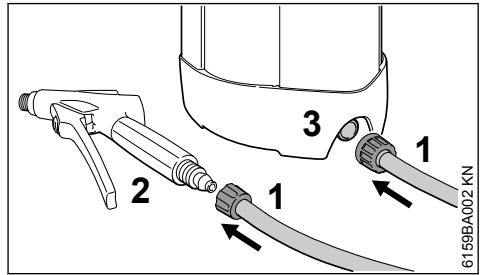
STIHL recommande d'utiliser des pièces de rechange d'origine STIHL. Leurs caractéristiques sont optimisées tout spécialement pour cet appareil, et pour répondre aux exigences de l'utilisateur.

STIHL recommande d'effectuer les opérations de maintenance et les réparations exclusivement lorsque l'appareil est complètement vide et dépressurisé.

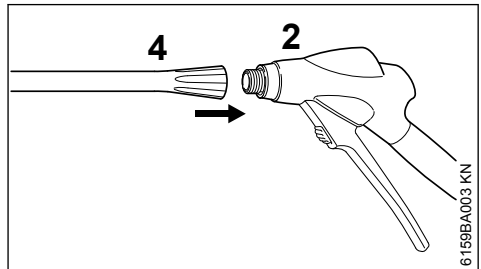
Au nettoyage du réservoir et du système de tuyaux et de flexibles, veiller à ce que personne

ne risque d'être touché par les restes de liquide qui s'échappent – **risque de lésion !**

3 Assemblage



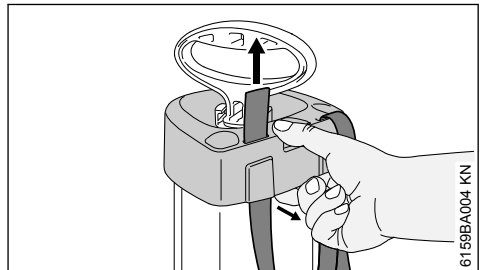
- ▶ Monter le flexible (1) sur le pistolet (2) ;
- ▶ monter le flexible (1) sur le réservoir à bouillie (3) ;



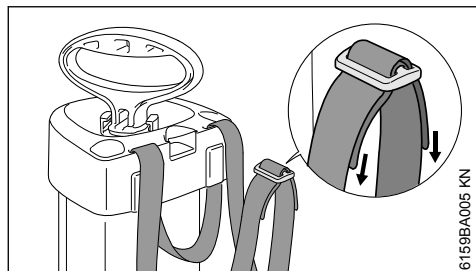
- ▶ monter la lance (4) sur le pistolet (2).

3.1 Harnais

- ▶ Enlever la boucle du harnais ;



- ▶ tirer légèrement le boîtier vers l'extérieur et enfiler la sangle à travers les ouvertures, par le bas ;



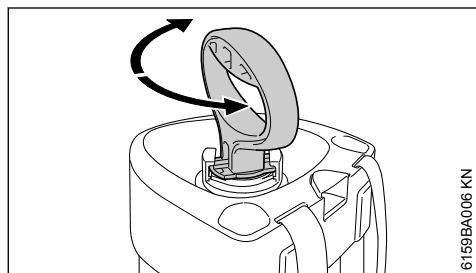
- enfiler les extrémités de la sangle à travers la boucle.

4 Éléments de commande

Avant la première mise en service, il faut se familiariser avec le mode de fonctionnement des éléments de commande.

4.1 Pompe

Verrouillage de la poignée de la pompe

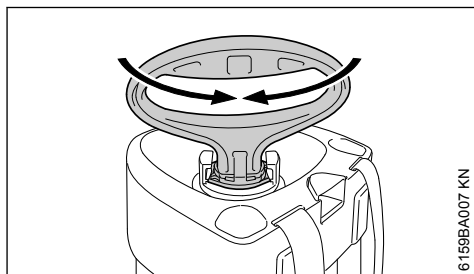


- Pousser la poignée de la pompe vers le bas et la faire tourner jusqu'à ce qu'elle s'encliquette.

La poignée de la pompe doit être verrouillée :

- Pendant le travail
- Pour le vissage de la pompe dans le réservoir à bouillie – tourner dans le sens des aiguilles d'une montre
- Pour le dévissage de la pompe du réservoir à bouillie – tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre

Déverrouillage de la poignée de la pompe



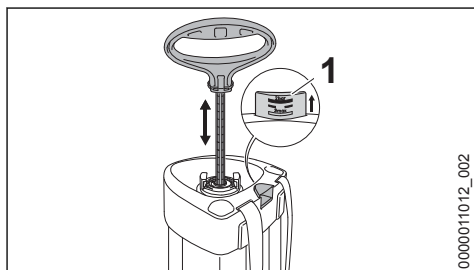
- Tourner la poignée de la pompe d'env. 1/4 de tour, jusqu'à ce qu'elle se déverrouille et puisse être déplacée librement vers le haut et vers le bas.

Il faut déverrouiller la poignée de la pompe pour :

- Pour l'établissement d'une pression dans le réservoir à bouillie

4.2 Réservoir à bouillie

Établissement de la pression dans le réservoir à bouillie



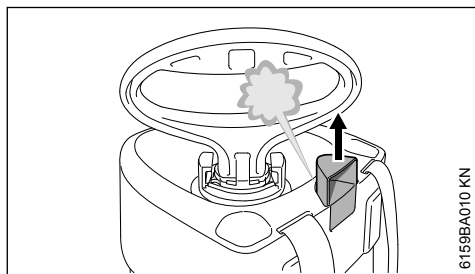
- Actionner plusieurs fois la poignée de la pompe vers le haut et vers le bas – cela fait monter la pression dans le réservoir à bouillie.

Le manomètre à piston (1), avec son échelle graduée matriciée, indique la pression qui règne dans le réservoir à bouillie.

Plus la pression augmente dans le réservoir, plus le manomètre à piston remonte – pression de service maximale 3 bar (43,50 psi).

Si la pression de service maximale admissible est dépassée, la soupape de sécurité du manomètre à piston s'ouvre et laisse la surpression s'échapper.

Dépressurisation du réservoir à bouillie



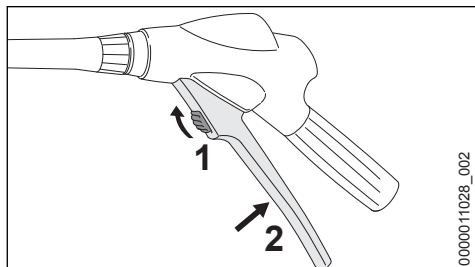
- ▶ Sortir le manomètre à piston à fond en tirant sur la poignée – la pression s'échappe – attendre que le réservoir à bouillie soit totalement dépressurisé.

Il faut faire tomber la pression :

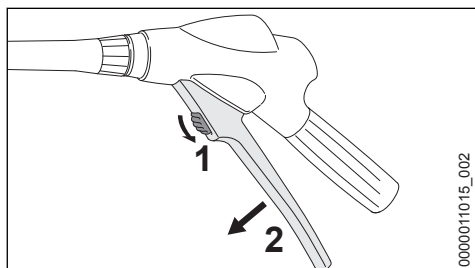
- Avant le remplissage
- Après le travail avec le pulvérisateur
- Pour vider et nettoyer le réservoir
- Avant toute intervention de maintenance

4.3 Pistolet

Déverrouillage / verrouillage du pistolet

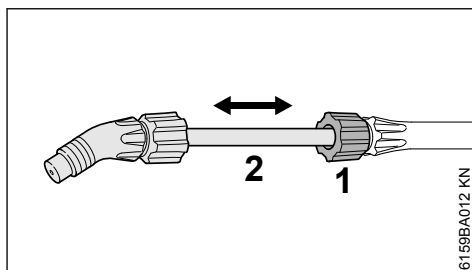


- ▶ Pousser le bouton de sécurité (1) vers le haut – la gâchette (2) du pistolet est déverrouillée et peut être enfoncée.



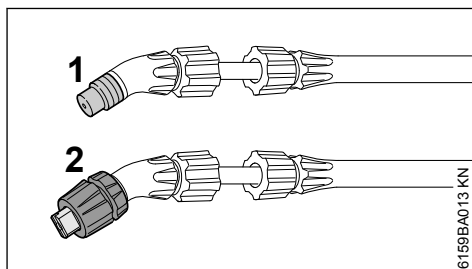
- ▶ Pousser le bouton de sécurité (1) vers le bas – la gâchette (2) du pistolet est verrouillée, ce qui empêche l'actionnement accidentel de la gâchette.

4.4 Rallonge de lance



- ▶ Desserrer l'écrou-chapeau (1).
- ▶ Sortir la rallonge de lance (2) sur la longueur voulue et l'orienter correctement – l'orifice de la buse doit être orienté vers le bas.
- ▶ Serrer l'écrou-chapeau (1).

4.5 Changement de buse



Selon besoin, on peut monter une buse à jet conique creux (1) ou une buse à jet plat (2).

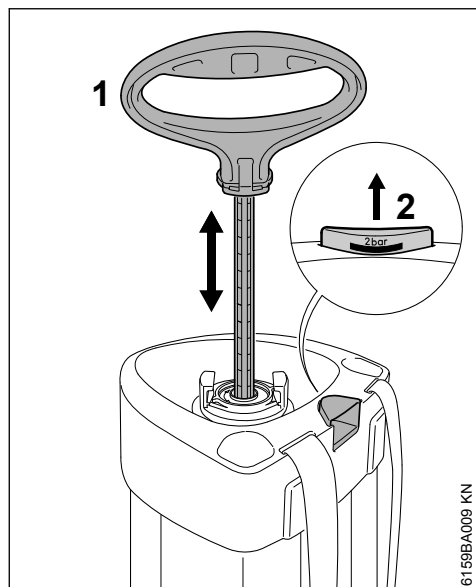
5 Mise en service

5.1 Contrôle visuel

Il est interdit d'utiliser l'appareil si ses composants ne sont pas tous dans un état impeccable. Faire tout particulièrement attention à l'étanchéité du réservoir et des raccords du flexible.

5.2 Contrôle d'étanchéité

Procéder au contrôle avec le réservoir vide.



6159BA009 KN

- Établir une pression dans le réservoir – la poignée de la pompe (1) étant déverrouillée, l'actionner plusieurs fois vers le haut et vers le bas, jusqu'à ce que le manomètre à piston (2) indique une pression de 2 bar (29 psi) ;

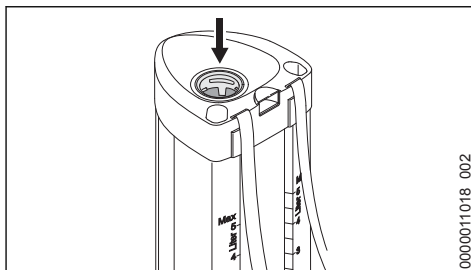
dans les 30 minutes qui suivent, la pression du réservoir ne doit pas baisser de plus de 0,5 bar (7,25 psi) ;

- actionner la gâchette du pistolet – la pression doit s'échapper ;
- relâcher la gâchette du pistolet – la pression ne doit plus s'échapper ;
- sortir le manomètre à piston en tirant sur sa poignée – la pression doit s'échapper avec un bruit audible ;
- faire complètement tomber la pression du réservoir.

6 Remplissage du réservoir

Le réservoir doit avoir été préalablement dépressurisé.

- Dévisser la pompe du réservoir.
- Placer le réservoir sur une surface plane, de telle sorte qu'il ne risque pas de se renverser.



0000011018_002

- Introduire de la bouillie bien mélangée par l'orifice (flèche) – ne pas dépasser la charge maximale (observer l'échelle graduée !).
- Revisser la pompe dans le réservoir.

7 Pulvérisation

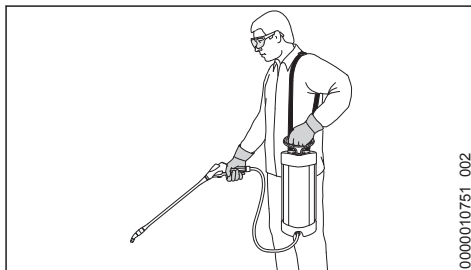
7.1 Contrôle visuel

La machine ne doit être mise en service que si aucun de ses composants n'est endommagé. Faire tout particulièrement attention à l'étanchéité du réservoir à bouillie et des raccords du flexible.

7.2 Pulvérisation

- Établir une pression – actionner plusieurs fois la poignée de la pompe vers le haut et vers le bas jusqu'à ce que le manomètre à piston indique la pression de service requise – voir le « Tableau des pressions / débits ».
- Verrouiller la poignée de la pompe.

Tableau des pressions de travail / débits – voir « Caractéristiques techniques ».



0000010751_002

- Suspendre le réservoir à bouillie en passant le harnais sur l'épaule gauche.
- Actionner le pistolet et veiller à toujours maintenir la pression de travail optimale pour la pulvérisation.
- Lorsque la pression de travail a baissé de plus de 0,5 bar (7,25 psi), il faut redonner quelques coups de pompe pour rétablir la pression de travail optimale.

8 Après la pulvérisation

- ▶ Faire totalement tomber la pression du réservoir ;
- ▶ dévisser la pompe du réservoir ;
- ▶ vider le réservoir à un endroit bien aéré – recueillir les restes dans un récipient approprié ;

éliminer le reste de produit phytosanitaire conformément à la législation et aux prescriptions pour la protection de l'environnement – suivre les indications du fabricant du produit phytosanitaire ;

- ▶ rincer le réservoir à l'eau pure ;
- ▶ remplir le réservoir avec de l'eau pure, actionner la pompe et pulvériser l'eau jusqu'à ce que le réservoir soit vide et que la pression soit totalement tombée ;
- ▶ essuyer tout l'appareil avec un chiffon humide.

9 Rangement

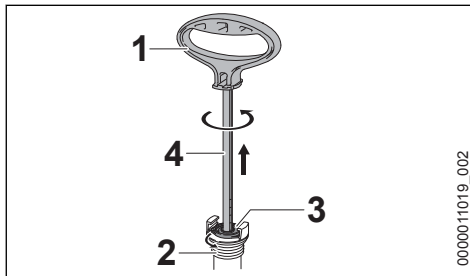
- ▶ Pour le séchage et le rangement, conserver séparément le réservoir et la pompe ;
- ▶ sécher l'appareil et le conserver à l'abri des rayons du soleil et du gel.

10 Contrôle et maintenance par l'utilisateur

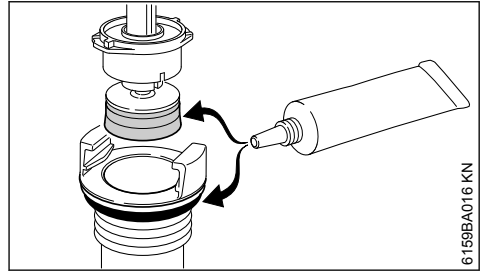
10.1 Pompe

Démontage

- ▶ Dévisser la pompe du réservoir à bouillie.
- ▶ Tenir la pompe par le cylindre et déverrouiller la poignée de la pompe.

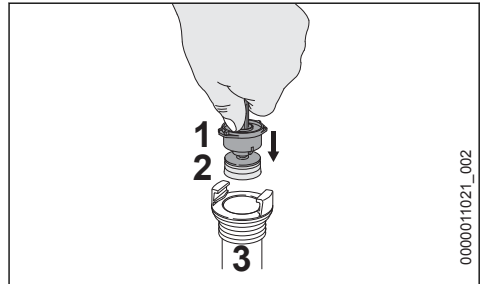


- ▶ Tirer sur la poignée de la pompe (1) pour la sortir du cylindre (2), jusqu'en butée.
- ▶ Tirer sur la poignée de la pompe et la tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le bouchon de guidage (3) se dégage du cylindre.
- ▶ Extraire la tige de piston (4) du cylindre.

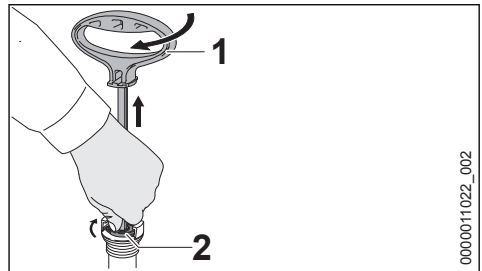


- ▶ Graisser la coupelle du piston et le joint torique avec de la graisse.

Montage

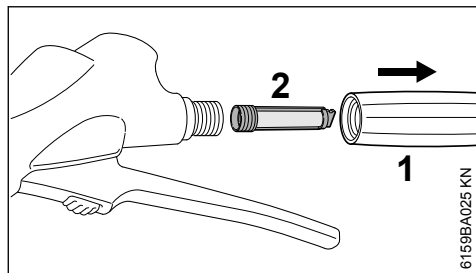


- ▶ Glisser le bouchon de guidage (1) avec la coupelle de piston (2) dans le cylindre (3).
- ▶ Retenir le bouchon de guidage (1) avec le pouce et le pousser dans le cylindre.

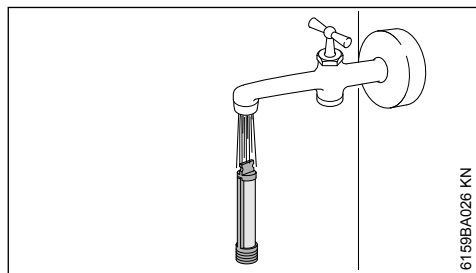


- ▶ Sortir la poignée de la pompe (1) jusqu'en butée.
- ▶ Tourner la poignée de la pompe (1) dans le sens des aiguilles d'une montre – jusqu'à ce que le bouchon de guidage (2) s'encliquette dans le cylindre.
- ▶ Pousser la poignée de la pompe (1) vers le bas et la verrouiller.
- ▶ Revisser la pompe dans le réservoir à bouillie.

10.2 Nettoyage du filtre

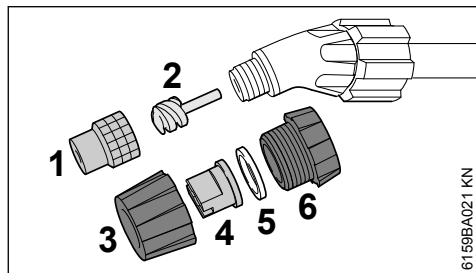


- ▶ Dévisser la poignée (1) du pistolet et extraire le filtre (2).



- ▶ Rincer le filtre sous l'eau du robinet.

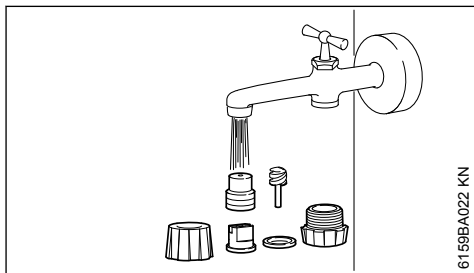
10.3 Nettoyage de la buse



- ▶ Dévisser la buse à jet conique creux (1) avec l'insert tourbillon (2) de la lance

ou

- ▶ dévisser la buse à jet plat de la lance.
- ▶ Dévisser l'écrou-chapeau (3) du corps de la buse (6) et enlever la buse (4) avec la bague d'étanchéité (5).



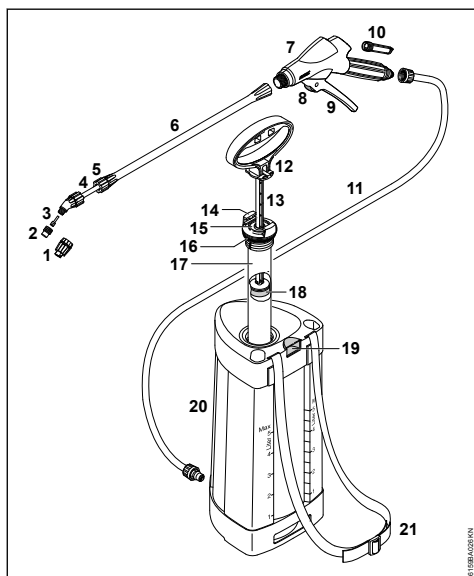
- ▶ Rincer les pièces sous l'eau du robinet et les remonter.

11 Instructions pour la maintenance et l'entretien

Les indications ci-après sont valables pour des conditions d'utilisation normales. Pour des journées de travail plus longues, il faut réduire, en conséquence, les intervalles indiqués.

		avant de commencer le travail	après le travail ou une fois par jour	une fois par semaine	une fois par mois	une fois par an	en cas de dérangement	en cas de détérioration	au besoin	au bout de 50 utilisations
Appareil complet	Contrôle visuel (état, étanchéité)	X								
	Nettoyage		X							
Réservoir, système de flexible, lance	Vidage		X							
	Nettoyage		X							
Buse	Nettoyage		X				X			
Filtre	Nettoyage					X	X			X
Coupelle de piston	Graissage					X	X			X
Joint torique	Graissage					X				X
Étiquettes de sécurité	Remplacement							X		

12 Principales pièces



- 3 Insert tourbillon
- 4 Rallonge de lance
- 5 Écrou-chapeau
- 6 Lance
- 7 Pistolet
- 8 Bouton de sécurité
- 9 Gâchette
- 10 Filtre
- 11 Flexible
- 12 Poignée de pompe
- 13 Tige de piston
- 14 Verrouillage sur le cylindre de pompe
- 15 Bouchon de guidage
- 16 Joint torique
- 17 Cylindre de pompe
- 18 Coupelle de piston
- 19 Manomètre à piston / soupape de sécurité
- 20 Réservoir à bouillie
- 21 Sangle à passer sur l'épaule

- 1 Buse à jet plat
- 2 Buse à jet conique creux

12.1 Définitions

- 1 Buse à jet plat.

- Assure la pulvérisation sous forme de jet plat.
- 2. Buse à jet conique creux.
Assure la pulvérisation sous forme de jet conique.
- 3. Insert tourbillon.
Utilisé en combinaison avec une buse à jet conique creux, il produit un tourbillonnement.
- 4. Rallonge de lance.
La rallonge de lance télescopique augmente la portée.
- 5. Écrou-chapeau.
Pour immobiliser la rallonge de lance télescopique à la longueur requise.
- 6. Lance.
Amène la bouillie à pulvériser vers la buse.
- 7. Pistolet.
Pour tenir et actionner la lance.
- 8. Bouton de sécurité.
Bloque la gâchette afin de réduire le risque d'actionnement accidentel.
- 9. Gâchette.
Ouvre et ferme la soupape. Déclenche et arrête la pulvérisation.
- 10 Filtre dans le pistolet.
Empêche la pénétration d'impuretés qui pourraient obstruer la buse.
- 11 Flexible.
Amène le liquide du réservoir à bouillie vers le pistolet.
- 12 Poignée de pompe.
Poignée d'actionnement de la pompe pour établir la pression.
- 13 Tige de piston.
Accouple le piston à la poignée de pompe.
- 14 Verrouillage sur le cylindre de pompe.
Pour verrouiller la poignée de pompe.
- 15 Bouchon de guidage.
Guide la tige du piston dans le cylindre de la pompe.
- 16 Joint torique.

Assure l'étanchéité du réservoir.

- 17 Cylindre de pompe.
Renferme le cylindre qui sert à établir la pression.
- 18 Coupelle de piston.
Assure l'étanchéité du cylindre de pompe.
- 19 Manomètre à piston / soupape de sécurité.
Manomètre à piston indiquant la pression établie à l'intérieur du réservoir à bouillie. La soupape de sécurité permet l'échappement de la surpression du réservoir à bouillie.
- 20 Réservoir à bouillie.
Renferme la bouillie à pulvériser.
- 21 Sangle à passer sur l'épaule.
Pour porter le pulvérisateur.

13 Caractéristiques techniques

13.1 Caractéristiques hydrauliques

Pression de pulvérisation max. :	3 bar (43,50 psi)
Débit volumétrique max. :	1,0 l/min (61,02 po ³ /min)
Quantité de remplissage max. :	5 l (1,32 US gals)
Contenance totale :	6,4 l (1,69 US gals)
Température de service max. :	30° C (86 °F)
Quantité résiduelle (pour des raisons techniques) :	<0,04 l (1,4 oz)
Force de recul :	<5 N (1,12 lbf)

13.1.1 Tableau des pressions de travail / débits

Pression de pulvérisation	Débit avec buse à jet conique creux
1,5 bar (21,75 psi)	0,49 l/min (29,9 po ³ /min)
2,0 bar (29,0 psi)	0,56 l/min (34,17 po ³ /min)
3,0 bar (43,51 psi)	0,69 l/min (42,11 po ³ /min)

13.2 Poids

Poids à vide : 1,3 kg (2,9 lbs)

14 Dépannage

**Avant de commencer, pulvériser le contenu de l'appareil jusqu'à ce que la pression soit totalement tombée – lors des travaux touchant l'appareil, si l'on n'a pas préalablement fait tomber la pression, le liquide contenu peut gicler de façon incontrôlée.
Après les travaux, faire un essai de fonctionnement à l'eau pure.**

Dérangement	Cause	Remède
Aucune pression ne s'établit au pompage	La pompe n'est pas fermement vissée	Visser fermement la pompe avec la poignée de pompe verrouillée
	Joint torique de pompe endommagé	Remplacer le joint torique
	Coupelle du piston endommagée	Remplacer la coupelle du piston
Seulement jet de liquide – sans pulvérisation	L'insert tourbillon de la buse manque	Mettre l'insert tourbillon dans la buse
La buse ne pulvérise pas de liquide – le réservoir étant sous pression	Buse / insert tourbillon et / ou filtre obstrué	Nettoyer la buse / l'insert tourbillon et / ou le filtre
Du liquide pénètre dans la pompe	Rondelle de soupape encrassée ou endommagée	Nettoyer ou remplacer la rondelle de soupape
Le manomètre à piston n'indique aucune pression dans le réservoir, la soupape de sécurité intervient trop tôt	Manomètre à piston défectueux	Remplacer l'appareil


15 Instructions pour les réparations

L'utilisateur de ce dispositif est autorisé à effectuer uniquement les opérations de maintenance et les réparations décrites dans la présente Notice d'emploi. Les réparations plus poussées ne doivent être effectuées que par le revendeur spécialisé.

STIHL recommande de faire effectuer les opérations de maintenance et les réparations exclusivement chez le revendeur spécialisé STIHL. Les revendeurs spécialisés STIHL participent régulièrement à des stages de perfectionnement et ont à leur disposition les informations techniques requises.

Pour les réparations, monter exclusivement des pièces de rechange autorisées par STIHL pour ce dispositif ou des pièces similaires du point de vue technique. Utiliser exclusivement des pièces de rechange de haute qualité. Sinon, des accidents pourraient survenir et le dispositif risquerait d'être endommagé.

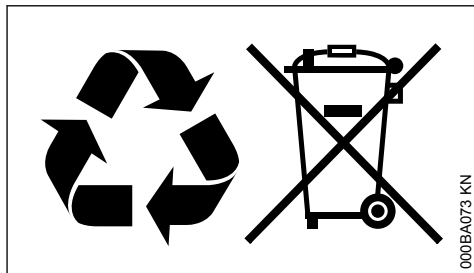
STIHL recommande d'utiliser des pièces de rechange d'origine STIHL.

Les pièces de rechange d'origine STIHL sont reconnaissables à leur référence de pièce de rechange STIHL, au nom **STIHL** et, le cas échéant, au symbole d'identification des pièces de rechange STIHL  (les petites pièces ne portent parfois que ce symbole).

16 Mise au rebut

Pour obtenir de plus amples informations concernant la mise au rebut, consulter les services publics locaux ou un revendeur spécialisé STIHL.

Si l'on ne respecte pas la réglementation pour la mise au rebut, cela risque de nuire à la santé et à l'environnement.



- ▶ Remettre les produits STIHL, y compris l'emballage, à une station de collecte et de recyclage, conformément aux prescriptions locales.
- ▶ Ne pas les jeter avec les ordures ménagères.

www.stihl.com



0458-595-8221-B



0458-595-8221-B